# UN INTENTO DE APROXIMACIÓN DEL ESTRUCTURALISMO LINGUISTICO Y DE LA SEMIOLOGIA A LA ARQUITECTURA

y (||)

Félix Cabrero.

Con la misma intención sintética y comparativa, nos introducimos en el estudio de la Semiología.

#### GENEALOGIA SEMIOLOGICA

Estudiaremos la Semiología como originada o engarzada en la lingüística estructural.

#### **ELEMENTOS DE LA SEMIOLOGIA**

Lengua y habla. Significado y significante. Sintagma y sistema. Denotación y connotación.

### CONCEPTUACIONES BASICAS

Semiología. — Ciencia que estudia la vida y el uso de los signos en el seno de la vida social.

Esta ciencia formaría parte de la psicología social y comprendería la Lingüística (ciencia de los signos constitutivos del lenguaje).

Semántica. - Ciencia que trata de la significación de las palabras.

Ciencia que trata de la relación que existe entre los símbolos y lo que representan, así como la forma de reaccionar del hombre ante los símbolos.

Semiótica.— Parte de la Medicina que tiene por objeto el estudio de los signos o síntomas de l'as enfermedades. Aunque su concepto es más amplio, y esta definición trasciende a una ambigüedad de acepciones.

### LA SEMIOLOGIA EN LA TEORIA GENERAL DE SAUSSURE

"Saussure postulaba la posibilidad de una teoría general de los signos, o Semiología, de la cual sólo una parte correspondería a la Lingüística. En términos generales, pues, la Semiología tiene por objeto todos los sistemas de signos, cualquiera que fuese la sustancia y los límites de estos sistemas: las imágenes, los gestos, los sonidos melódicos, los objetos y los conjuntos de estas sustancias —que pueden encontrarse en ritos, protocolos o espectáculos— constituyen, si no "lenguajes", al menos sistemas de significación.

Hasta ahora la Semiología se ha ocupado tan sólo de sistemas de signos harto restringidos, como por ejemplo, el Código de Circulación.

Todo sistema semiológico tiene que ver con el lenguaje.

Generalmente, además, parece cada vez más difícil concebir un sistema de imágenes o de objetos cuyos significados puedan existir fuera del lenguaje.

El semiólogo, aunque en un principio trabaje sobre sustancias no

lingüísticas, encontrará antes o después el lenguaje.

Sin embargo, este lenguaje no es el mismo que el de los lingüísticos: es un segundo lenguaje, cuyas unidades no son ya los monemas o los fonemas, sino fragmentos más amplios del discurso que remiten a objetos o episodios, los cuales significan bajo el lenguaje, pero nunca sin éste. Por lo tanto, la Semiología seguramente está destinada a ser absorbida por una translingüística".

Observemos las implicaciones de Saussure, a modo de aproximación,

con la ciencia de los signos.

#### EL ESTRUCTURALISMO LINGUISTICO DE SAUSSURE

### Objetivo de la lingüística

El buscar las fuerzas que están en juego de manera permanente y universal en todas las lenguas.

## Los signos de la semiótica

El conjunto de signos que constituyen un lenguaje puede ser analizado científicamente.

Es factible el establecer una Semiótica de la lengua.

Todo signo debe ser algo que directa o indirectamente exprese un pensamiento.

No hay signo sin significado.

Los signos y su facultad de comunicabilidad (punto capital del estructuralismo).

El signo funciona como medio de comunicación y para el propósito de la comunicación.

La principal función del signo es comunicar algo a alguien.

"En la terminología saussureana el significado y el significante son los

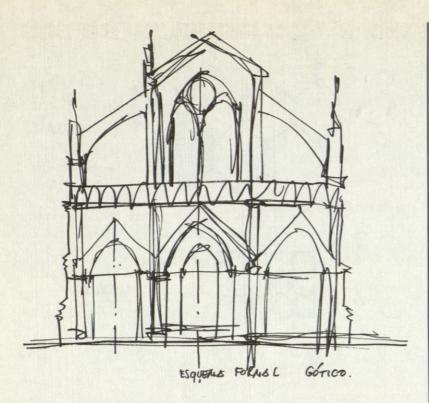
componentes del signo.

Signo se infiere, efectivamente, según los autores, en una serie de términos afines y distintos: señal, índice, icono, símbolo, alegoría, son los principales rivales del signo. En primer lugar, establecemos el elemento común en los siguientes términos: los signos remiten necesariamente a una relación entre dos relata; este carácter no sirve, pues, para distinguir ninguno de los términos de la serie. Para encontrar una variación de sentido hay que recurrir a otros rasgos que citaremos aquí de forma alternativa (presencia/esencia): 1) la relación implica, o no implica, la representación psíquica de uno de los relata, 2) la relación implica o no implica una analogía entre los relata; 3) la conexión entre ambos relata (el estímulo y su respuesta) es inmediata o no lo es; 4) los relata coinciden exactamente o, viceversa, uno "sobrepasa" al otro; 5) la relación implica, o no implica, una relación existencial con aquél que la utiliza".

componentes del signo significado significante (forma)

En un análisis primario, los signos de la Arquitectura revelan de inmediato sus componentes. La distinción entre forma y función, forma y estructura, etcétera, es una constante del hecho arquitectónico. Sus relaciones inciden en el campo de la Filosofía de la Arquitectura.





En ambos ejemplos, el análisis de los componentes de sus signos aprehensibles, los significados y los significantes, define sus respectivas estructuras y establece claras diferencias.

#### EL SIGNO EN LA TEORIA DE BARTHES

"El signo está, pues, compuesto por un significante y un significado. El plano de los significantes constituye el plano de expresión y el de los significados el plano de contenido. Para Hjelmslev todo plano implica, efectivamente, dos strata: la forma y la sustancia.

La forma es aquello que puede describirse exhaustiva, simple y coherentemente (criterios epistemológicos) por la lingüística, sin recurrir a premisa alguna extralingüística. Dado que estos dos strata vuelven a encontrarse en el plano de la expresión y en el plano del contenido, se tendrá pues: 1) Una sustancia de la expresión: por ejemplo, la sustancia fónica, articulada, no funcional, de la que se ocupa la fonética y no la fonología; 2) Una forma de la expresión, construida por las reglas paradigmáticas y sintácticas (se advertirá que una misma forma puede tener dos sustancias diferentes, una fónica y otra gráfica); 3) Una sustancia del contenido: son, por ejemplo, los aspectos emotivos, ideológicos o simplemente nocionales del significado, su sentido "positivo"; 4) Una forma del contenido: es la organización formal de los significados, por ausencia o presencia de una marca semántica".

### EL SIGNO EN LA TEORIA DE R. DE FUSCO

Todo signo de cualquier sistema semiológico implica por lo menos tres relaciones:

1.ª Aquella interna en los componentes del signo, entre significante y significado.

2.ª Aquella que vincula el signo a los que le preceden en una estructura determinada (relación sintagmática).

3.ª Aquella que vincula el signo, por asociación mnemotécnica, a otros signos que pertenecen a estructuras diversas (relación asociativa o paradigmática o sistemática).

(Arquitectura como "mass medium" - Renato de Fusco)

La 1.ª relación es la que hemos reseñado en los dos ejemplos precedentes (Románico y Gótico).

La 2.ª es la que establecemos al concatenar los distintos elementos que integran el conjunto analizado. Por ejemplo al relacionar dentro de una estructura gótica el arco ojival con los arbotantes, los pináculos, estátera

La 3.ª es la que se define al comparar los estilos de los dos ejemplos anteriores o al estudiar uno de ellos tomando como referencia el excluído.

#### PLANO DE LOS SINTAGMAS Y PLANO DE LAS ASOCIACIONES

"Para Saussure la relación que une los términos lingüísticos puede desarrollarse en dos planos, cada uno de los cuales genera sus propios valores; estos dos planos corresponden a dos formas de actividad mental. El primero es el de los sintagmas; el sintagma es una combinación de signos que tiene como soporte la extensión; en el lenguaje articulado esta extensión es lineal e irreversible (es la "cadena hablada"). Dos elementos no pueden pronunciarse al mismo tiempo (re-tire, con tre tous, la vie humaine): cada término debe aquí su propio valor a su oposición a aquello que procede o a aquello que sigue; en la cadena de las palabras los términos están unidos realmente in presentia; la actividad analítica que se aplica al sintagma es la descomposición. El segundo plano es el de las asociaciones (conservando todavía la terminología de Saussure): "Fuera del discurso (plano sintagmático) las unidades que tienen algo en común se asocian en la memoria y forman de esta manera grupos en los que dominan relaciones diversas".

Es así factible que al hablar de "arquitecturas populares" o "arquitecturas móviles" o "arquitecturas sociales", establezcamos inconscientemente relaciones operacionales de causa-efecto que nos definen estructuras significantes con tales o cuales connotaciones, ya sea desde el plano analítico de las descomposiciones sintagmáticas o desde el plano sintetizador de las asociaciones.

Las estructuras tipológicas o modélicas en Arquitectura son posiblemente reflejos inconscientes de ambos planos.

La relación entre sintagma y sistema tiene un precedente en la relación entre "langue" y "parole". Según Saussure la Lengua es un sistema en el cual todos los términos son solidarios y en el que el valor de uno resulta sólo de la presencia simultánea de los demás.

### TEORIA DE SISTEMAS Y SIGNIFICACION

-Valor relativo de los elementos de un todo

 La comparación del juego de ajedrez, de Saussure, (expuesto con anterioridad).

-Valor de una secuencia fílmica, en una película de la que vemos primero la segunda mitad y luego la primera mitad.

Consideremos que la secuencia A es la primera de la segunda mitad y la última de la primera mitad.

La secuencia A tiene significaciones distintas en nuestra percepción:

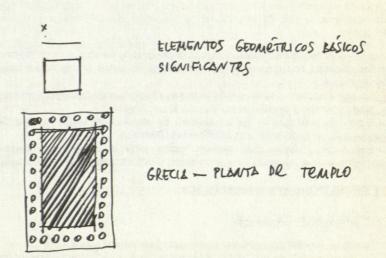
-Secuencia A en el comienzo de la segunta mitad.

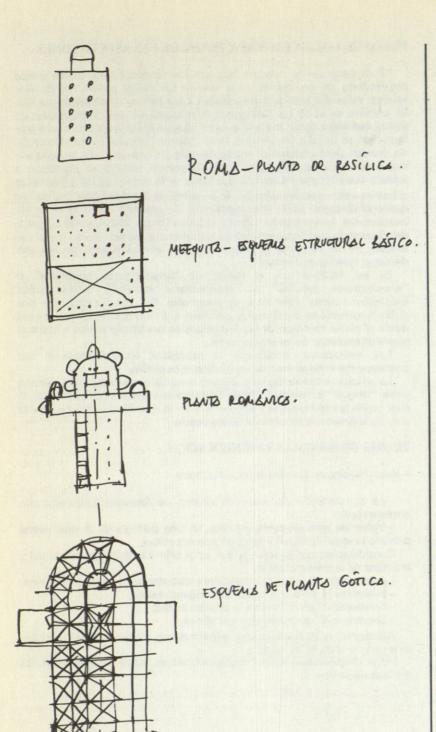
-Secuencia A' en el final de la primera mitad.

-Secuencia A" considerada en sí misma.

Asimismo, la película tendrá significaciones distintas según percibamos parte o toda su estructura.

En la Arquitectura estas consideraciones se hacen ostensibles en los gráficos siguientes.





En estos esquemas existen signos geométricos básicos que se repiten en las distintas estructuras estilísticas al lado de otros signos específicos no repetidos.

La significación y la teoría de sistemas se interfieren perceptiblemente en esta reiterada y elemental referencia al rectángulo.

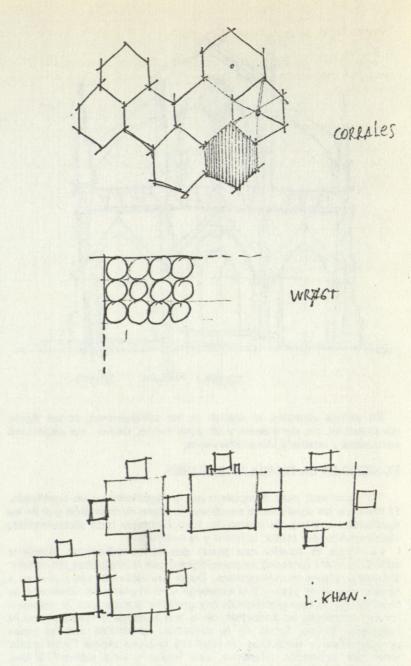
Puede decirse que se da un cambio de significado según la sintaxis estructural, en cada caso, de significantes idénticos.

Del mismo modo que hemos hecho para la lingüística, iremos remitiéndonos a aspectos muy concretos y definitorios de la Semiología.

## LA INVESTIGACION SEMIOLOGICA

## El principio de pertinencia

Punto elemental pero básico en los estudios semiológicos. La investigación semiológica se propone reconstruir el funcionamiento



de los sistemas de significación diferentes de la lengua de acuerdo con el proyecto de construir un *simulacro* de los objetos observados.

Para ello es necesario aceptar un principio limitado desde el primer momento.

Este es el principio de la pertinencia (sugerido por la Lingüística):

Se decide no describir los hechos recogidos a no ser "desde un único punto de vista".

Sólo han de considerarse los rasgos que afectan a este punto de vista, excluyendo todos los demás (rasgos que se llaman pertinentes).

En la investigación semiológica la pertinencia elegida se refiere a la significación de los objetos analizados.

Los demás determinantes (sociológicos, psicológicos) se integran cada uno en otra pertinencia y se tratan también en términos semiológicos.

### Denotación y connotación

Otro aspecto radical es el estudio de los "sistemas de significación", que conlleva la implicación de dos términos constitutivos fundamentales:

Denotación Connotación

Sistemas de significación

### Planos de los sistemas de significación

Todo sistema de significación conlleva un plano de expresión (E) o plano de detonación y un plano de contenido (C) o plano de connotación.

## La significación

Coincide con la relación de ambos planos: (ERC). Dicho sistema (ERC) puede ser simple elemento de un segundo

#### Sistema connotado

Es un sistema cuyo plano de expresión está, él también, constituido por un sistema de significación.

$$SC - \begin{bmatrix} E \\ C \end{bmatrix}$$
  $ERC + (E'R'C')$   $RC = SC$   $E + SS \begin{bmatrix} E' \\ C' \end{bmatrix}$   $E'R'C'$ 

### Metalenguaje

Es un sistema en que el plano de contenido está él mismo constituido por un sistema de significación, o también es una semiótica que trata de una semiótica.

$$M \begin{vmatrix} E \\ C \end{vmatrix} ERC$$

$$ER (E'R'C') = M.$$

$$C \begin{vmatrix} E' \\ C' \end{vmatrix} E'R'C'$$

## ESTUDIO DE LA RELACION FORMA-ESTRUCTURA

# Análisis de las estructuras y las formas

-Las formas no son las estructuras.

Las formas son la visualización de las estructuras.

-Análisis de las formas y las estructuras en Arquitectura.

Forma = signo - significante Función = significado

Análisis

formal-fenomenológico formal-funcional estructural semiótico-significante

de diversos edificios

Pabellón (de exágonos) de la Feria de Bruselas de Corrales y Molezón. Edificio administrativo Johnson de Wrygt (Círculos). Centro de investigaciones médicas de Filadelfia - Luis Khan.

En este análisis simplista aplicaremos el esquema siguiente:

Forma---significante Función---significado

Estructura de significación

El análisis de los significados y significantes nos puede ayudar a formar grandes grupos arquitectónicos:

-Arquitectura limitada (no crecedera)...... El Partenón ... S. Pietro in Montorio (Bramante)

-Arquitectura prefabricada

-Arquitectura móvil

En cualquiera de los casos citados la estructura significativa se establece de modo intuitivo en la consciencia asociativa entre el significante y el significado. La forma y la función trascendidas en el hecho arquitectónico concreto (asumen una entidad autónoma) al edificarse sobre correspondencias precisas. Aquí el problema es complejo y se ha denunciado con frecuencia como uno de los asuntos más problemáticos de la Arquitectura:

Formalismo

Funcionalismo

Evolución dentro de un proceso debidamente articulado de los elementos: necesidad real, entidad espacial formulada, función, concatenación formal.

Significado y realidad material.

La no biunívoca correspondencia entre uso y espacio arquitectónico,

Veamos ahora el paralelismo entre un nuevo concepto de "Forma" y el de "Sentido":

Forma.- La disociación de una unidad compuesta nos entrega su constitución formal.

La forma de unidad lingüística se define como su capacidad de disociarse en constituyentes de nivel inferior.

Sentido.— La integración de una unidad compuesta nos entrega unidades significantes.

El sentido de unidad lingüística se define como su capacidad de integrar una unidad de nivel superior.

Resumiendo:

### Formas y estructuras

Las estructuras suelen aparecer significadas en formas. Las formas son la expresión visual de las estructuras.

Pero una estructura puede aparecer visualmente en formas diferentes. Las formas no son las estructuras.

La Forma no es más que una manera de realidad superior o distinta, que se nos da al mismo tiempo que la realidad de la materia con que se nos representa, pero sin confundirse con ella.

Max Bense

### EJEMPLOS EN LOS OUE DIVERSIFICAMOS LOS ELEMENTOS "FORMA" Y "ESTRUCTURA"

La arquitectura de Mies van der Rohe

El pabellón de Barcelona.- Forma debida a la concatenación de estructuras conceptuales diversas.

Influencias

Wrygt - organicismo Neoplasticismo Neoclasicismo

El rascacielos ideal de Miss Van Der Bohe | Diversidad formal

sus materializaciones. – Edificio Sergram en una identidad estructural

Una forma puede aparecer en funciones distintas. Una estructura puede reflejarse en formas diversas, distintas entre sí.

Las estructuras laminadas En el panteón de Roma En Félix Candela

Las cúpulas

Santa Sofía El Bizantino

La cúpula de San Pedro de Roma

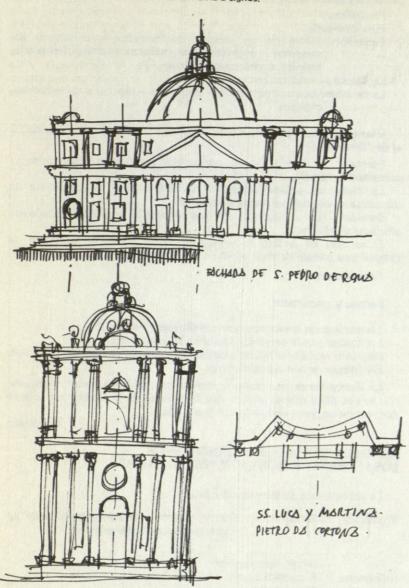
La cúpula de Fuller

## LA ARQUITECTURA Y LOS SIGNOS (R. DE FUSCO)

"Los signos (en sus distintas subdivisiones y clasificaciones: símbolos, iconos, señales, etcétera) son los instrumentos principales en toda comunicación.

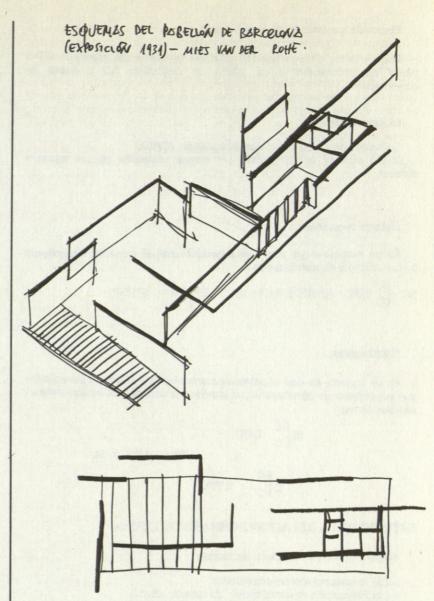
La Arquitectura puede y debe ser considerada como un todo orgánico de signos y como tal se puede identificar al menos parcialmente con las demás estructuras lingüísticas, con la misma lengua hablada y, por lo tanto, soportar aquellas distinciones entre "géneros" y "especies" que suelen hacerse en la literatura.

La Semiología nos ayudaría a trascender las significaciones de una determinada arquitectura, reduciêndola a signos.



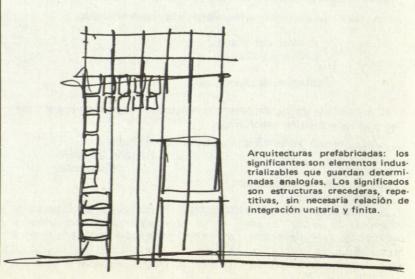
En los dos ejemplos prototípicos precedentes del Barroco, los signos revelarían toda la trascendencia subyacente de sus formas, su valor de comunicación en lo social, lo histórico, lo estilístico, etc.





Arquitectura terminada (no crecedera) son arquitecturas estáticas y finitas en su propia naturaleza.

S. PIETRO IN MONTORIO



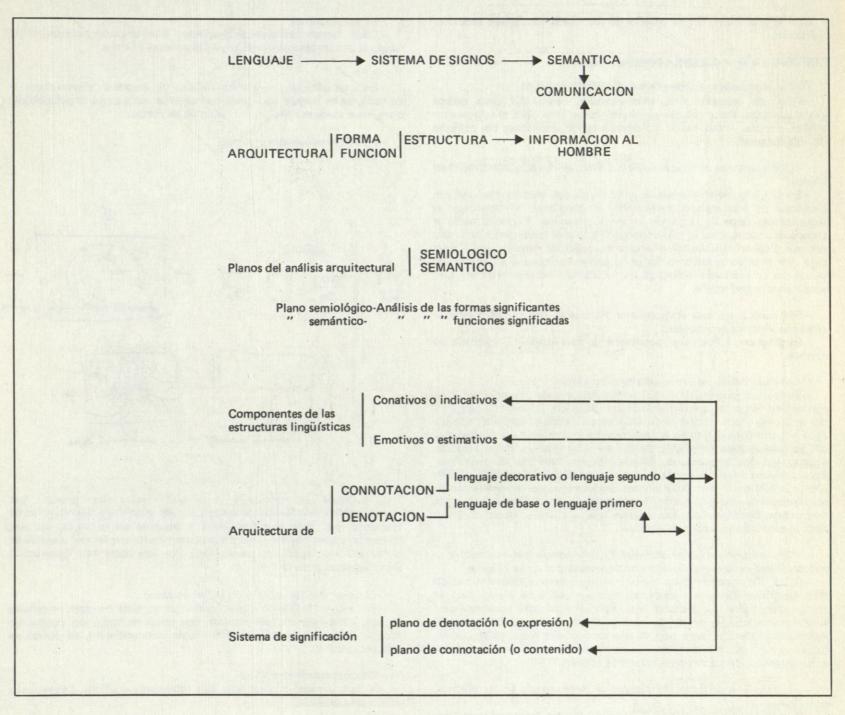
El primero, el más inmediato y antiguo factor de comunicación de la Arquitectura proviene de la correspondencia de sus formas con algunas funciones. De hecho, denotan una tipología y un programa de construcción inequívocos.

Con todo, actualmente este binomio en su acepción corriente mecanicista y en su carácter lineal de causa a efecto, representa uno de los mayores obstáculos para la solución del problema de volver a dar un significado al lenguaje arquitectónico. Las razones de su ineficacia semántica son numerosas".

"Arquitectura como mass medium" - Renato de Fusco

Estas palabras nos sirven de colofón a lo dicho sobre semiología. El campo se hace aquí inagotable y para resumir y terminar esta introducción establecemos a continuación unos cuadros comparativos por vía de aproximación al tema de las relaciones Arquitectura-Semiología-Lingüística estructural.

De igual forma que al estudiar el estructuralismo lingüístico y la Arquitectura, esta segunda parte referente a la Semiología y la Arquitectura plantea con peligrosa sintetización temas en los que sólo se pretende sentar bases comparativas evitando en cualquier caso posiciones pragmáticas.



Althuser, L: "Montesquieu", Ed. Ciencia Nueva. Madrid 1968.

Barthes, R: "El grado cero de la escritura" Ed. Jorge Alvarez. Buenos Aires 1967.

Eco, Umberto: "Obra Abierta". Ed. Seix Barral, S.A. Barcelona 1965.

Foucault, M.: "Las palabras y las cosas". Siglo XX. Editores, S.A. Méjico 1968.

Jakobson, R. y Halle, M.: "Fundamentos del

Lenguaje". Editorial Ciencia Nueva. Madrid 1967. Levi-Strauss, C.: "El pensamiento salvaje". Ed. Fondo de Cultura Económica. Méjico 1968.

López Aranguren, J.L.: "El marxismo como moral<sup>f</sup>. Alianza Editorial. Madrid 1968.

Pouillon, J. y otros: "Problemas del Estructuralismo". Siglo XXI Editores, S.A. Méjico 1967. Saussure, F.: "Curso de lingüística general", Ed.

Losada. Buenos Aires 1945.

Levi Strauss y otros: "Estructurálismo y dialéctica". Editorial Paidos. Buenos Aires 1968.

Auzias, Jean-Marie: "El Estructuralismo", Alianza

Editorial, S.A. Madrid 1969.
Piaget, Jean: "Le Structuralisme". Que sais-je?
Boudon, Raymond: "A quoi sert la notion de structure".

Greimas, A.J.: "Semantique structurale"\_"Langue et langage". Larouse.

Fusco, R. de: "Arquitectura como "mass medium". Notas para una semiología arquitectónica. Editorial Anagrama. Barcelona 1970. Muchielli, Roger: "Introducción a la psicología

estructural". Editorial Anagrama. Barcelona 1969. Cohen, Jean: "Estructura del lenguaje poético".

Editorial Gredos, S.A. Madrid 1970. Signe, image, symbole. G. Kepes y otros. Conne.

Bruselas. Bartes R: Elementos de Semiología. Alberto

Corazón.

43